Heb

Chapter 3

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Ὅθεν,	ἀδελφοὶ	ἅγιοι,	κλήσεως	ἐπουρανίου
ஆகையால்,	சகோதரர்களே	பரிசுத்தமானவர்களே,	அழைப்பின்	பரலோகமான
G3606	G0080	G0040	G2821	G2032

μέτοχοι,	κατανοήσατε	τὸν	Ἀπόστολον	καὶ	Ἀρχιερέα
பங்காளிகளே,	கவனியுங்கள்	-ஐ	அப்போஸ்தலனும்	-யும்	பிரதான-ஆசாரியனுமாகிய
G3353	G2657	G3588	G0652	G2532	G0749

τῆς	ὁμολογίας	ἡμῶν,	Ἰησοῦν,
-உடைய	அறிக்கையின்	நம்முடைய,	இயேசுவை,
G3588	G3671	G1473	G2424

> இப்படியிருக்க, பரலோக அழைப்புக்குப் பங்குள்ளவர்களாகிய பரிசுத்த சகோதரர்களே, நாம் அறிக்கைபண்ணுகிற அப்போஸ்தலர்களும் பிரதான ஆசாரியருமாக இருக்கிற கிறிஸ்து இயேசுவைக் கவனித்துப்பாருங்கள்;

2

πιστὸν	ὄντα	τῷ	ποιήσαντι	αὐτὸν,	ὡς	καὶ	Μωϋσῆς
உண்மையுள்ளவராய்	இருக்கிற	-க்கு	நியமித்தவருக்கு	அவரை,	எப்படி	-யும்	மோசே
G4103	G1510	G3588	G4160	G0846	G5613	G2532	G3475

ἐν	ὅλῳ	τῷ	οἴκῳ	αὐτοῦ.
-இல்	முழு	-உடைய	வீட்டிலும்	அவருடைய.
G1722	G3650	G3588	G3624	G0846

> மோசே தேவனுடைய வீட்டில் எல்லாவற்றிலும் உண்மையுள்ளவனாக இருந்ததுபோல இவரும் தம்மை நியமித்தவருக்கு உண்மையுள்ளவராக இருந்தார்.

3

πλείονος	γὰρ	οὗτος	δόξης	παρὰ	Μωϋσῆν,
அதிகமான	ஏனெனில்	இவர்	மகிமைக்கு	-ஐவிட	மோசேயைவிட,
G4119	G1063	G3778	G1391	G3844	G3475

ἠξίωται,	καθ’	ὅσον	πλείονα,	τιμὴν
தகுதியாகக்-கருதப்பட்டார்,	-ஐப்போல	எவ்வளவு	அதிகமான,	கனத்தை
G0515	G2596	G3745	G4119	G5092

ἔχει	τοῦ	οἴκου,	ὁ	κατασκευάσας	αὐτόν.
கொண்டிருக்கிறானோ	-உடைய	வீட்டைவிட,	-ஆன	கட்டினவன்	அதை.
G2192	G3588	G3624	G3588	G2680	G0846

> வீட்டைக் கட்டுகிறவன் வீட்டைவிட அதிக கனத்திற்குரியவனாக இருக்கிறான்; அதுபோல மோசேயைவிட இவர் அதிக மகிமைக்குத் தகுதியானவராக இருக்கிறார்.

4

πᾶς	γὰρ	οἶκος	κατασκευάζεται	ὑπό	τινος;	ὁ	δὲ
ஒவ்வொரு	ஏனெனில்	வீடும்	கட்டப்படுகிறது	-ஆல்	ஒருவனால்;	-ஆன	ஆனால்
G3956	G1063	G3624	G2680	G5259	G5100	G3588	G1161

πάντα	κατασκευάσας	Θεός.
எல்லாவற்றையும்	கட்டினவர்	தேவன்.
G3956	G2680	G2316

> ஏனென்றால், எந்த வீடும் ஒருவனால் உண்டாக்கப்படும்; எல்லாவற்றையும் உண்டுபண்ணினவர் தேவன்.

5	καὶ	Μωϋσῆς	μὲν	πιστὸς	ἐν	ὅλῳ	τῷ	οἴκῳ
	-யும்	மோசே	உண்மையாய்	உண்மையுள்ளவனாய்	-இல்	முழு	-உடைய	வீட்டிலும்
	G2532	G3475	G3303	G4103	G1722	G3650	G3588	G3624

αὐτοῦ,	ὡς	θεράπων,	εἰς	μαρτύριον	τῶν
அவருடைய,	-ஆக	ஊழியக்காரனாக,	-க்கு	சாட்சியாக	-உடைய
G0846	G5613	G2324	G1519	G3142	G3588

λαληθησομένων;
சொல்லப்படவேண்டியவைகளுக்கு;
G2980

> சொல்லப்படப்போகிற காரியங்களுக்குச் சாட்சியாக, மோசே பணிவிடைக்காரனாக, தேவனுடைய வீட்டில் எல்லாவற்றிலும் உண்மையுள்ளவனாக இருந்தான்.

6	Χριστὸς	δὲ	ὡς	υἱὸς	ἐπὶ	τὸν	οἶκον	αὐτοῦ,
	கிறிஸ்துவோ	ஆனால்	-ஆக	குமாரனாக	-மேல்	-உடைய	வீட்டின்மேல்	அவருடைய,
	G5547	G1161	G5613	G5207	G1909	G3588	G3624	G0846

οὗ	οἶκός	ἐσμεν	ἡμεῖς,	ἐὰν	τὴν	παρρησίαν,	καὶ	τὸ
யாருடைய	வீடு	ஆகிறோம்	நாம்,	-ஆனால்	-ஐ	தைரியத்தையும்,	-யும்	-ஐ
G3739	G3624	G1510	G1473	G1437	G3588	G3954	G2532	G3588

καύχημα	τῆς	ἐλπίδος,	□μέχρι	τέλους	βεβαίαν□
மேன்மையையும்	-உடைய	நம்பிக்கையின்,	□முடிவுபரியந்தம்	முடிவுவரையில்	உறுதியாக□
G2745	G3588	G1680	G3360	G5056	G0949

κατάσχωμεν.
பிடித்துக்கொண்டால்.
G2722

> கிறிஸ்துவோ தேவனுடைய வீட்டில் அதிகாரமுள்ள மகனாக உண்மையுள்ளவராக இருக்கிறார்; நம்பிக்கையினாலே உண்டாகும் தைரியத்தையும் மேன்மைபாராட்டலையும் முடிவுவரைக்கும் உறுதியாகப் பற்றிக்கொண்டிருப்போம் என்றால், நாமே அவருடைய வீடாக இருப்போம்.

7	Διό,	καθὼς	λέγει	τὸ	Πνεῦμα	τὸ	Ἅγιον,
	ஆகையால்,	எப்படி	சொல்லுகிறது	-ஐ	ஆவியானவர்	-ஆகிய	பரிசுத்தமானவர்,
	G1352	G2531	G3004	G3588	G4151	G3588	G0040

Σήμερον	ἐὰν	τῆς	φωνῆς	αὐτοῦ	ἀκούσητε,
இன்று	-ஆனால்	-உடைய	சத்தத்தை	அவருடைய	கேட்பீர்களானால்,
G4594	G1437	G3588	G5456	G0846	G0191

> எனவே, பரிசுத்த ஆவியானவர் சொல்லுகிறபடி: இன்று அவருடைய சத்தத்தைக் கேட்பீர்களானால்,

8	μὴ	σκληρύνητε	τὰς	καρδίας	ὑμῶν,	ὡς	ἐν	τῷ
	-ஆல்	கடினப்படுத்தாதிருங்கள்	-ஐ	இருதயங்களை	உங்கள்,	-ஆக	-இல்	-உடைய
	G3361	G4645	G3588	G2588	G4771	G5613	G1722	G3588

παραπικρασμῷ,	κατὰ	τὴν	ἡμέραν	τοῦ	πειρασμοῦ,	ἐν	τῇ
கசப்பூட்டுதலில்,	-படி	-உடைய	நாளில்	-உடைய	சோதனையின்,	-இல்	-உடைய
G3894	G2596	G3588	G2250	G3588	G3986	G1722	G3588

ἐρήμῳ,
வனாந்தரத்தில்,
G2048

> வனாந்திரத்திலே கோபமூட்டினபோதும், சோதனைநாளிலும் நடந்ததுபோல, உங்களுடைய இருதயங்களைக் கடினப்படுத்தாமல் இருங்கள்.

9	οὗ	ἐπείρασαν	οἱ	πατέρες	ὑμῶν	ἐν	δοκιμασίᾳ,
	அங்கே	சோதித்தார்கள்	-ஆகிய	தகப்பன்மார்	உங்களுடைய	-இல்	பரீட்சையினால்,
	G3757	G3985	G3588	G3962	G4771	G1722	G1382

καὶ	εἶδον	τὰ	ἔργα	μου,	τεσσεράκοντα	ἔτη.
-யும்	கண்டார்கள்	-ஐ	கிரியைகளை	என்னுடைய,	நாற்பது	வருடம்.
G2532	G3708	G3588	G2041	G1473	G5062	G2094

> அங்கே உங்களுடைய முற்பிதாக்கள் என்னைச் சோதித்து, என்னைப் பரீட்சைபார்த்து, நாற்பது வருடகாலங்கள் என் செய்கைகளைப் பார்த்தார்கள்.

10	διὸ	προσώχθισα	τῇ	γενεᾷ	ταύτῃ,	καὶ	εἶπον,
	ஆகையால்	வெறுத்தேன்	-உடைய	சந்ததியின்மேல்	இந்த,	-யும்	சொன்னேன்,
	G1352	G4360	G3588	G1074	G3778	G2532	G3004

Ἀεὶ	πλανῶνται	τῇ	καρδίᾳ;	αὐτοὶ	δὲ	οὐκ
எப்பொழுதும்	வழிதப்புகிறார்கள்	-இல்	இருதயத்தில்;	அவர்கள்	ஆனால்	-ஐ
G0104	G4105	G3588	G2588	G0846	G1161	G3756

ἔγνωσαν	τὰς	ὁδούς	μου;
அறியவில்லை	-ஐ	வழிகளை	என்னுடைய;
G1097	G3588	G3598	G1473

> எனவே, நான் அந்த வம்சத்தாரை வெறுத்து, அவர்கள் எப்பொழுதும் வழுவிப்போகிற இருதயமுள்ள மக்களென்றும், என்னுடைய வழிகளைத் தெரியாதவர்களென்றும் சொல்லி;

11	ὡς	ὤμοσα	ἐν	τῇ	ὀργῇ	μου,	Εἰ
	-ஆக	ஆணையிட்டேன்	-இல்	-உடைய	கோபத்தில்	என்னுடைய,	ஒருபோதும்
	G5613	G3660	G1722	G3588	G3709	G1473	G1487

εἰσελεύσονται	εἰς	τὴν	κατάπαυσίν	μου.
பிரவேசிப்பார்கள்	-இல்	-உடைய	இளைப்பாறுதலில்	என்னுடைய.
G1525	G1519	G3588	G2663	G1473

> என்னுடைய இளைப்பாறுதலில் அவர்கள் பிரவேசிக்கமாட்டார்கள் என்று என்னுடைய கோபத்திலே ஆணையிட்டேன் என்றார்.

12	βλέπετε,	ἀδελφοί,	μή‿	ποτε	ἔσται	ἔν
	எச்சரிக்கையாயிருங்கள்,	சகோதரர்களே,	ஒருவேளை	எப்போதாவது	இருக்கும்	-இல்
	G0991	G0080	G3361	G4219	G1510	G1722

τινι	ὑμῶν,	καρδία	πονηρὰ	ἀπιστίας,	ἐν	τῷ
ஒருவனிடத்தில்	உங்களில்,	இருதயம்	பொல்லாத	அவிசுவாசமுள்ள,	-இல்	-ஆகிய
G5100	G4771	G2588	G4190	G0570	G1722	G3588

ἀποστῆναι	ἀπὸ	Θεοῦ	ζῶντος.
விலகிப்போவதற்கு	-இலிருந்து	தேவனை-விட்டு	ஜீவனுள்ள.
G0868	G0575	G2316	G2198

> சகோதரர்களே, ஜீவனுள்ள தேவனைவிட்டு விலகுவதற்கான அவிசுவாசமுள்ள பொல்லாத இருதயம் உங்களில் யாருக்கும் இல்லாதபடி நீங்கள் எச்சரிக்கையாக இருங்கள்.

13 ἀλλὰ παρακαλεῖτε ἑαυτοὺς καθ’ ἑκάστην ἡμέραν,
ஆனால் ஒருவரையொருவர்-புத்திசொல்லுங்கள் உங்களையே -படி ஒவ்வொரு நாளும்,
G0235 G3870 G1438 G2596 G1538 G2250

ἄχρις οὗ τὸ Σήμερον καλεῖται, ἵνα μὴ
-வரை -உடைய -ஐ இன்று என்று-அழைக்கப்படும்வரை, -ஆக -ஆல்
G0891 G3739 G3588 G4594 G2564 G2443 G3361

σκληρυνθῇ τις ἐξ ὑμῶν ἀπάτῃ τῆς
கடினப்படுத்தப்படாதபடிக்கு ஒருவனும் -இலிருந்து உங்களில் வஞ்சகத்தினால் -உடைய
G4645 G5100 G1537 G4771 G0539 G3588

ἁμαρτίας.
பாவத்தின்.
G0266

> உங்களில் ஒருவரும் பாவத்தின் ஏமாற்றுதலினாலே கடினப்பட்டுப்போகாமல் இருக்க, இன்று என்று சொல்லப்படும் நாள்வரை ஒவ்வொருநாளும் ஒருவருக்கொருவர் புத்திசொல்லுங்கள்.

14 μέτοχοι γὰρ τοῦ Χριστοῦ γεγόναμεν, ἐάνπερ τὴν
பங்காளிகள் ஏனெனில் -உடைய கிறிஸ்துவின் ஆனோம், -ஆனால் -ஐ
G3353 G1063 G3588 G5547 G1096 G1437 G3588

ἀρχὴν τῆς ὑποστάσεως, μέχρι τέλους βεβαίαν
ஆரம்பத்தின் -உடைய நம்பிக்கையை, முடிவுபரியந்தம் முடிவுவரையில் உறுதியாக
G0746 G3588 G5287 G3360 G5056 G0949

κατάσχωμεν;
பிடித்துக்கொண்டால்;
G2722

> நாம் ஆரம்பத்திலே கொண்ட நம்பிக்கையை முடிவுவரைக்கும் உறுதியாகப் பிடித்துக்கொண்டிருப்போமானால், கிறிஸ்துவிடம் பங்குள்ளவர்களாக இருப்போம்.

15 ἐν τῷ λέγεσθαι, Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς
-இல் -ஆகிய சொல்லப்படுகிறபடி, இன்று -ஆனால் -உடைய சத்தத்தை
G1722 G3588 G3004 G4594 G1437 G3588 G5456

αὐτοῦ ἀκούσητε, Μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας
அவருடைய கேட்பீர்களானால், -ஆல் கடினப்படுத்தாதிருங்கள் -ஐ இருதயங்களை
G0846 G0191 G3361 G4645 G3588 G2588

ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ.
உங்கள், -ஆக -இல் -உடைய கசப்பூட்டுதலில்.
G4771 G5613 G1722 G3588 G3894

> இன்று அவருடைய சத்தத்தைக் கேட்பீர்களானால், கோபமூட்டுதலில் நடந்ததுபோல உங்களுடைய இருதயங்களைக் கடினப்படுத்தாமல் இருங்கள் என்று சொல்லியிருக்கிறதே.

16 τίνες γὰρ ἀκούσαντες παρεπίκραναν? ἀλλ’ οὐ πάντες οἱ
யார் ஏனெனில் கேட்டவர்கள் கசப்பூட்டினார்கள்? ஆனால் -ஐ எல்லாரும் -ஆகிய
G5101 G1063 G0191 G3893 G0235 G3756 G3956 G3588

ἐξελθόντες ἐξ Αἰγύπτου διὰ Μωϋσέως?
புறப்பட்டவர்கள் -இலிருந்து எகிப்திலிருந்து -மூலமாக மோசேயின்-மூலமாக?
G1831 G1537 G0125 G1223 G3475

> கேட்டவர்களில் கோபமூட்டினவர்கள் யார்? மோசேயினால் எகிப்திலிருந்து புறப்பட்ட எல்லோரும் அப்படிச் செய்தார்களல்லவா?

17	τίσιν	δὲ	προσώχθισεν	τεσσεράκοντα	ἔτη?	οὐχὶ	τοῖς
	யாரின்மேல்	ஆனால்	வெறுத்தார்	நாற்பது	வருடம்?	அல்லவோ	-ஐ
	G5101	G1161	G4360	G5062	G2094	G3780	G3588

ἁμαρτήσασιν,	ὧν	τὰ	κῶλα	ἔπεσεν	ἐν	τῇ
பாவஞ்செய்தவர்களை,	யாருடைய	-ஐ	உடல்களை	விழுந்தன	-இல்	-உடைய
G0264	G3739	G3588	G2966	G4098	G1722	G3588

ἐρήμῳ?
வனாந்தரத்தில்?
G2048

> மேலும், அவர் நாற்பது வருடங்களாக யாரை வெறுத்தார்? பாவம் செய்தவர்களைத்தானே? அவர்களுடைய மரித்த சடலங்கள் வனாந்திரத்தில் விழுந்துபோனதே.

18	τίσιν	δὲ	ὤμοσεν	μὴ	εἰσελεύσεσθαι	εἰς	τὴν
	யாருக்கு	ஆனால்	ஆணையிட்டார்	-ஐ	பிரவேசிக்கமாட்டார்கள்-என்று	-இல்	-உடைய
	G5101	G1161	G3660	G3361	G1525	G1519	G3588

κατάπαυσιν	αὐτοῦ,	εἰ	μὴ	τοῖς	ἀπειθήσασιν?
இளைப்பாறுதலில்	அவருடைய,	அல்ல	-ஐ	-ஐ	கீழ்ப்படியாதவர்களுக்கு?
G2663	G0846	G1487	G3361	G3588	G0544

> பின்னும், என்னுடைய இளைப்பாறுதலில் பிரவேசிக்கமாட்டார்கள் என்று அவர் யாரைப்பற்றி ஆணையிட்டார்? கீழ்ப்படியாதவர்களைப்பற்றித்தானே?

19	καὶ	βλέπομεν	ὅτι	οὐκ	ἠδυνήθησαν	εἰσελθεῖν	δι’
	-யும்	காண்கிறோம்	-என்று	-ஐ	கூடாமற்போனார்கள்	பிரவேசிக்க	-ஆல்
	G2532	G0991	G3754	G3756	G1410	G1525	G1223

ἀπιστίαν.
அவிசுவாசத்தினால்.
G0570

> எனவே, அவிசுவாசத்தினாலே அவர்கள் அதில் பிரவேசிக்கமுடியாமல் போனார்கள் என்று பார்க்கிறோம்.